第3講　長文総合問題①（04 九大　改題）

次の英文を読んで，設問に答えなさい。

When I became a double *amputee at the age of 29, I was forced to shed many misconceptions I had unknowingly (a) <u>embraced</u> regarding the importance of physical perfection. In the space of one hour I changed from an acceptably attractive female to an object of pity and fear.

I was not aware of (1) <u>this</u> at first. I was too busy dealing with the physical pain and new limitations in mobility I now faced. Yet I was determined to succeed and proud of my progress on a daily basis. My contact with physicians, rehabilitation specialists, close friends and family only enhanced my perceptions of myself as a (2) <u>"winner."</u>

My new status in society, however, was brought to my attention on my first excursion outside the hospital walls. (3) <u>Delighted to be free of containment, I rolled through the shopping mall in my wheelchair with the absolute confidence of a proud survivor</u>, a war hero anticipating a *ticker-tape reception. As I glanced around, I sensed that all eyes were upon me, yet no one dared to make eye contact. The downcast glances made me realize that they did not see the triumph in my eyes, only my missing limbs.

I noticed that shoppers gave me a wide space, walking far around me as if I were contagious. Mothers held their children closer as I passed, and elderly women patted me on the head saying, "Bless you!" Men, who might normally wink and smile, now looked away. Like a bruised fruit on a shelf in a grocery store, I existed, but was bypassed for a healthier-looking one.

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

今日のポイント

＜語彙＞

＜論理構成＞

Ⓒ RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

Children, in contrast, found my appearance clearly fascinating. One small girl came up to me and stared with great curiosity at my empty pantlegs. She knelt down and put her arm up one pantleg as far as she could reach, and finding nothing there, looked up at me with (b) bewilderment. "Lady, where did your legs go?" she innocently inquired. I explained to her that my legs had been very sick, that they hadn't been strong and healthy like hers, and that my doctor removed my legs so that I could be healthy again.

Tilting her head up, she *chirped, "But lady, did they go to 'Leg Heaven'?" That incident made me think about how differently children and adults react to the unknown. To a child, an odd appearance is an interesting curiosity and a learning experience, while adults often view the unusual with fear and repulsion. I began to realize that prior to my disability I had been guilty of (4) the same inappropriate reactions.

From observing children, I learned to reach out and reassure adults of my humanness and to reaffirm the genuine worth of all human beings. To emphasize the wholeness of my mind and spirit, I smile warmly, demand eye contact, and speak in a confident manner. By using a positive approach, I attempt to enlighten society that having a perfect body is not (c) synonymous with quality of life.

＊amputee :（手術で）手足などを失った人
＊ticker-tape : 英雄などに窓からまかれる色テープ
＊chirped : 鳥の鳴き声のような声で

["Body Imperfect" by Debi Davis, from THE NORTON SAMPLER: Short Essays for Composition, Fifth Edition, editied by Thomas Cooley. Copyright © 1997, 1993, 1985, 1982, 1979 by W. W. Norton & Company, Inc. Used by permission of W. W. Norton & Company, Inc. This selection may not be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means without the prior written permission of the publisher.]

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

＜語彙＞

＜論理構成＞

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

問１　下線部(1)の this の指示内容を明らかにしなさい。

問２　下線部(2)の winner になぜ“　”（クォーテーションマーク）が付いているかを説明しなさい。

問３　下線部(3)を和訳しなさい。

問４　下線部(4)の内容を具体的に説明しなさい。

問５　下線部(a)～(c)に意味が最も近い単語は次のどれか。各グループの中から，それぞれ一つずつ選びなさい。

(a)　embraced

１．hugged　　２．held

３．included　　４．annoyed

(b)　bewilderment

１．confusion　　２．ruin

３．architecture　　４．interest

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

(c) synonymous

1. steady	2. notorious
3. eminent	4. equivalent

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

大学別対策講座　九州大英語　復習テスト　第三回

＊下線部を日本語に訳しなさい。

１.My new status in society, however, was brought to my attention on my first excursion outside the hospital walls.

(　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　)

２.Like a bruised fruit on a shelf in a grocery store, I existed, but was bypassed for a healthier-looking one.

(　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　)

＊次の表の空欄を日本語で埋めなさい。

3	inquire		19	limb	
4	misconception		20	contagious	
5	prior to		21	pat A on the B	
6	regarding		22	fascinating	
7	humanness		23	innocently	
8	mobility		24	shed	
9	genuine		25	incident	
10	on a ～ basis		26	embrace	
11	wholeness		27	reassure	
12	enhance		28	acceptably	
13	enlighten		29	reaffirm	
14	containment		30	physician	
15	absolute		31	emphasize	
16	confidence		32	be free of ～	
17	anticipate		33	in a ～ manner	
18	triumph		34	synonymous	

© RECRUIT
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

NOTE

Ⓒ RECRUIT
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

九州大英語　第３講　解答

＜解答＞

問１　自分が，皆に好まれる魅力的な女性から，哀れみや恐怖の対象へと変わってしまったこと。

問２　病院内や，親しい身内のなかでは勝者という意識でいられたが，病院を一歩出たら，とてもじゃないが勝者といえる自分はいなかったから。

問３　全訳の下線部を参照。

問４　ほかの大人たちと同様の，普通ではないものを見て恐れと反発を示したりすること。

問５　(a) 2　　(b) 1　　(c) 4

＜全訳＞

29歳で両足を失ったとき，五体満足であることの重要性に関して知らないうちに抱いていた多くの誤解を捨てざるを得なくなった。1時間の内に，私は人から気に入られる魅力的な女性から哀れみと恐れの対象へと変わったのであった。

私は初めはこのことに気づかなかった。そのとき直面していた肉体の痛みと新たな運動能力の限界に対処するのに忙しすぎた。しかし，私はうまく乗り切ろうと強く決意していたし，毎日の進歩を誇りに思っていた。医師やリハビリの専門家や親友や家族と触れ合うことは，自分が「勝者」という認識を高めるだけだった。

しかし，病院の壁の外へ初めて出たときに，私は社会の中での私の新しい立場に気づいた。<u>束縛された状態から自由になってうれしかったので，車椅子でショッピングモールを進んでいったが，誇り高い生存者の持つ絶対的な自信に満ちていた</u>，それはつまり，色テープのもてなしを期待する戦争の英雄のようであった。

周囲にさっと目を向けると，すべての視線が私に向けられてはいたが，誰も私と目を合わす勇気をもっている人はいないことが分かった。私を見下ろす視線のせいで，彼らが見ているのは目のなかにある勝ち誇った感情ではなく，失った両脚だけであると私は悟った。買い物客は私のために広くスペースを空け，まるで私が伝染病であるかのように離れて歩いていることに気づいた。母親たちは私が通ると，自分の子どもを近くに寄せ，年配の女性は私の頭をたたいて，「神のご加護を！」と言った。男たちは普通ならウインクしてほほえみかけてくるのに，今では視線をそむけている。食料品店の棚に置かれた傷んだ果物のように，私は

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

存在はしていたが，もっと新鮮に見える果物があるので迂回されていた。

対照的に，子どもたちは私の外見に，明らかに気をひかれていた。ある小さな少女は，私のところにやって来て空のズボンの足を好奇心いっぱいにじっと見つめた。彼女はひざまずき，腕を一方のズボンの足に出来る限り伸ばし，そこに何もないことがわかると困惑して私を見上げた。「おばちゃん，脚はどこに行ったの？」とその子は無邪気に尋ねた。私は彼女に，脚がひどい病気になって，あなたのあしみたいにしっかりしてなかったから，医者があしを切り離してくれて，それでまた元気になったのよ，と説明した。

その子は見上げながら鳥のような声で言った。「でもおばちゃん，脚は『脚の天国』に行ったの？」この出来事がきっかけで私は，子どもと大人は自分の知らないことにどれほど違った反応をするのかということを考えさせられた。子供にとっては，奇妙な外見は興味深い好奇心の種であり学習経験であるのに対して，一方大人は普通ではないものを恐怖や反発で見ることがよくある。私が障害をもつまでは，私もそれと同じ不適切な反応をする罪を犯していたことに気づき始めた。

子どもを観察することから，私は自分から手を差し出し，大人たちに私も人間だと安心させるようになり，またすべての人間の本当の価値を再確認するようになった。私の心と精神の健全さを強調するために，私は温かくほほえみかけ，目と目を見合わすことを求め，自信をもって話すようにしている。積極的な態度をとることで，私は社会に，五体満足であることは生活の質と同義ではないということを啓発しようとしているのだ。

第３講　重要語彙リスト

1	shed	捨てる	8	on a 〜 basis	〜単位で
2	misconception	誤解	9	physician	医者
3	embrace	抱く	10	enhance	高める
4	regarding	〜に関して	11	excursion	小旅行
5	acceptably	好ましく	12	be free of 〜	〜から解放される
6	mobility	動きやすさ	13	containment	束縛
7	be determined to do	〜する固い決意をする	14	absolute	絶対的な

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

15	confidence	自信	31	innocently	無邪気に
16	anticipate	予期する	32	inquire	探す
17	glance	ちらりと見る	33	tilt	傾ける
18	dare to do	あえて～する	34	incident	出来事
19	downcast	うつむいた	35	repulsion	嫌悪
20	triumph	大勝利	36	prior to	～より以前に
21	limb	脚	37	reassure	安心させる
22	contagious	伝染性の	38	humanness	人間らしさ
23	pat A on the B	AのBを叩く	39	reaffirm	再び主張する
24	bruised	傷がついた	40	genuine	本物の
25	grocery store	食料品店	41	emphasize	強調する
26	bypass	回避する	42	wholeness	健全さ
27	fascinating	魅力的な	43	in a ～ manner	～な方法で
28	curiosity	好奇心	44	enlighten	啓発する
29	kneel	ひざまずく	45	synonymous	同義の
30	bewilderment	困惑			

第３講　音読用白文　①　②　③　④　⑤　⑥　⑦　⑧　⑨　⑩

When I became a double amputee at the age of 29, / I was forced to shed many misconceptions I had unknowingly embraced / regarding the importance of physical perfection. In the space of one hour / I changed from an acceptably attractive female / to an object of pity and fear.

I was not aware of this at first. I was too busy dealing with the physical pain/ and new limitations in mobility I now faced. Yet / I was determined to succeed and proud of my progress on a daily basis. My contact with physicians, rehabilitation specialists, close friends and family / only enhanced my perceptions of myself as a "winner."

My new status in society, however, / was brought to my attention on my first excursion outside the hospital walls. Delighted to be free of containment,/ I rolled through the shopping mall in my wheelchair / with the absolute confidence of a proud survivor, / a war hero anticipating a *ticker-tape reception. As I glanced around, / I sensed that all eyes were upon me, / yet no

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

one dared to make eye contact. The downcast glances made me realize / that they did not see the triumph in my eyes, only my missing limbs.

I noticed that shoppers gave me a wide space, / walking far around me as if I were contagious. Mothers held their children closer as I passed, / and elderly women patted me on the head saying, / "Bless you!" Men, who might normally wink and smile, / now looked away. Like a bruised fruit on a shelf in a grocery store, I existed, / but was bypassed for a healthier-looking one.

Children, in contrast, / found my appearance clearly fascinating. One small girl came up to me / and stared with great curiosity at my empty pantlegs. She knelt down and put her arm up one pantleg / as far as she could reach, and finding nothing there, / looked up at me with bewilderment. "Lady, where did your legs go?" she innocently inquired. I explained to her that my legs had been very sick, / that they hadn't been strong and healthy like hers, / and that my doctor removed my legs / so that I could be healthy again.

Tilting her head up, she *chirped, / "But lady, did they go to 'Leg Heaven'?" That incident made me think about / how differently children and adults react to the unknown. To a child, / an odd appearance is an interesting curiosity and a learning experience, / while adults often view the unusual with fear and repulsion. I began to realize / that prior to my disability I had been guilty of the same inappropriate reactions.

From observing children, / I learned to reach out and reassure adults of my humanness / and to reaffirm the genuine worth of all human beings. To emphasize the wholeness of my mind and spirit, / I smile warmly, demand eye contact, and speak in a confident manner. By using a positive approach,/ I attempt to enlighten society / that having a perfect body is not synonymous with quality of life.

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。